

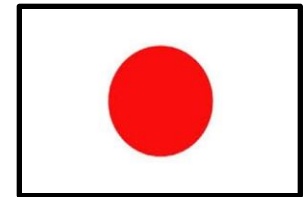
タンザニア日本語教育事情[4]

2015年8月～2016年7月

Situation of Japanese language education
in Tanzania [4]



Aug 2015～Jul 2016



JICAボランティア 瀬戸 彩子

JICA volunteer SETO AYAKO

本日の内容 Today's contents

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

3. 現在の課題

Recent challenges

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

- タンザニアの日本語教育...

Japanese language education in TZ...

な、なんと！

わたし！

機関数 Institute 1

教師数 Teacher 1

学習者数 Learners 14

ドドマ
大学

わたしの
学生！

※2015年JF機関調査に報告した数。

This is the number I reported to JF for survey in 2015.

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

- ドドマ大学 University of Dodoma (UDOM)

2007年 創設。 Established.

2009年10月 選択日本語コース開講。

Open the Japanese course as optional.

2010年10月 日本語主専攻プログラム開講。

Open BA Japanese program.

※これまでの教員はJICAボランティアのみ。

Only JICA volunteers teach as UDOM staffs up to now.





UDOMはとても広い！東京ドーム1,200個分！
UDOM is very huge! Same as 1,200 of Tokyo Dome!



2015-16年度	1学期(2015年11月～)	2学期(2016年4月～)
<p>主専攻 プログラム BA program</p> <p>3年生 1名</p>	<p>1) 教授法/理論 theoretical teaching method</p> <p>2) 教授法/実践 practical teaching method</p> <p>3) 中級日本語 intermediate</p> <p>4) ビジネス日本語 business</p> <p>5) 日本文学 literature</p>	<p>1) 教授法実践 practical teaching method</p> <p>2) 聴解 listening</p> <p>3) 中級日本語 intermediate</p> <p>4) 翻訳 translation</p> <p>5) 作文 writing</p>
<p>選択 日本語コース Optional Japanese course</p>	<p>1) 初級後半(1名) the late of elementary</p> <p>2) ゼロ初級(13名) zero-beginner</p>	<p>1) 初級後半(1名) the late of elementary</p> <p>2) ゼロ初級(12名) zero-beginner</p>

3年生1名...



卒業後に教員採用に
応募予定！

She will apply to recruitment after
graduation!

サラ・マヘンデカさん

主専攻 3年生 (2期生)
2014～15年、宮崎大学留学
(国費留学)

Now BA program 3rd yr.
Studied in Japan in 2014-15
(by Japanese governmental
scholarship)

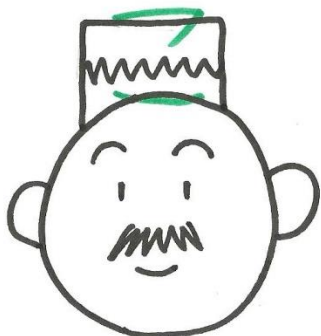
UDOM人文学部長、
外国語文学学科長からも
期待されている！

She is expected to become a
Japanese teacher by the
Dean and the head of dep.

教材作成 Making materials

こ ko

kofia



ぬ

nundu



る ru

rudi



JFのHIRAGANA Memory Hintを
まねして、スワヒリ語版を
作ってみました！

We made a material that helps to learners
to memorize HIRAGANA using Swahili
words!

教壇実習 Teacher training



選択日本語コースのクラスで教壇実習を行いました！

Teacher training was conducted in the optional course class.

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

- 教壇実習のコメント Her comments

「教師は、教える内容、教える順番、教材機材を選ぶこと、評価についていろいろ考えなければならない。」

Teachers should consider the teaching contents, the order to teach, materials, equipment, and evaluation well.

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

- 教壇実習のコメント Her comments

「そして教師は、学習者と日本語のクラスのことについていろいろ相談する必要があると思う。例えば勉強の仕方など相談した方がいいと思う。学習者と相談しないと、ときどき学習者は勉強のことをやめることもある。」

And teachers have to consult with learners about Japanese class, for example how to study and so on. If we didn't consult with them, they might quit studying because they would feel difficulty.

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

- 教壇実習のコメント Her comments

「ノンネイティブ教師は学習者に、成功した学習者のモデルとして見せることができる。学習者はそのノンネイティブ教師のように上手になりたいという考えが時々ある。だからそのノンネイティブ教師の言語能力は学習者に好まれる。」

Non-native teachers can show themselves to learners as succeeded models. Learners want to be better such as those non-native teachers. Therefore learners prefer non-native teachers' language ability.

1. ドドマ大学の1年

This one year of University of Dodoma

ドドマ大学のこの1年は、教師養成の1年でした。

This one year of UDOM was the year of the training teacher.

2016-17年度中には

大学教員の採用活動が行われる予定です。

The recruitment of new Japanese teacher will be conducted during next academic year.

彼女が雇用されるのが楽しみです！

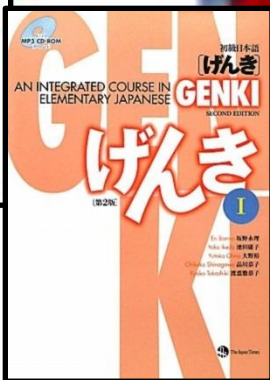
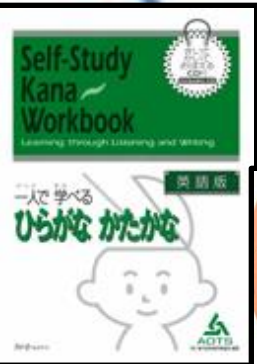
I hope that UDOM will hire her!

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

2015-16年度	1学期(2015年11月～)	2学期(2016年4月～)
主専攻 プログラム BA program 3年生 1名	1) 教授法/理論 theoretical teaching method 2) 教授法/実践 practical teaching method 3) 中級日本語 intermediate 4) ビジネス日本語 business 5) 日本文学 literature	1) 教授法実践 practical teaching method 2) 聴解 listening 3) 中級日本語 intermediate 4) 翻訳 translation 5) 作文 writing
選択 日本語コース Optional Japanese course	1) 初級後半(1名) the late of elementary 2) ゼロ初級(13名) zero-beginner	1) 初級後半(1名) the late of elementary 2) ゼロ初級(12名) zero-beginner

ゼロ初級のクラス Zero beginners' class



どうして選択してくれた
んだろう...？

Why did they take
Japanese course?

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

- **調査目的 the purpose of the research**

学生の学習動機を把握し、より良いコース運営をする。

To grasp students' learning motivation and manage courses better.

- **対象者 objectives**

初級後半の学生 1名 1student of late of elementary

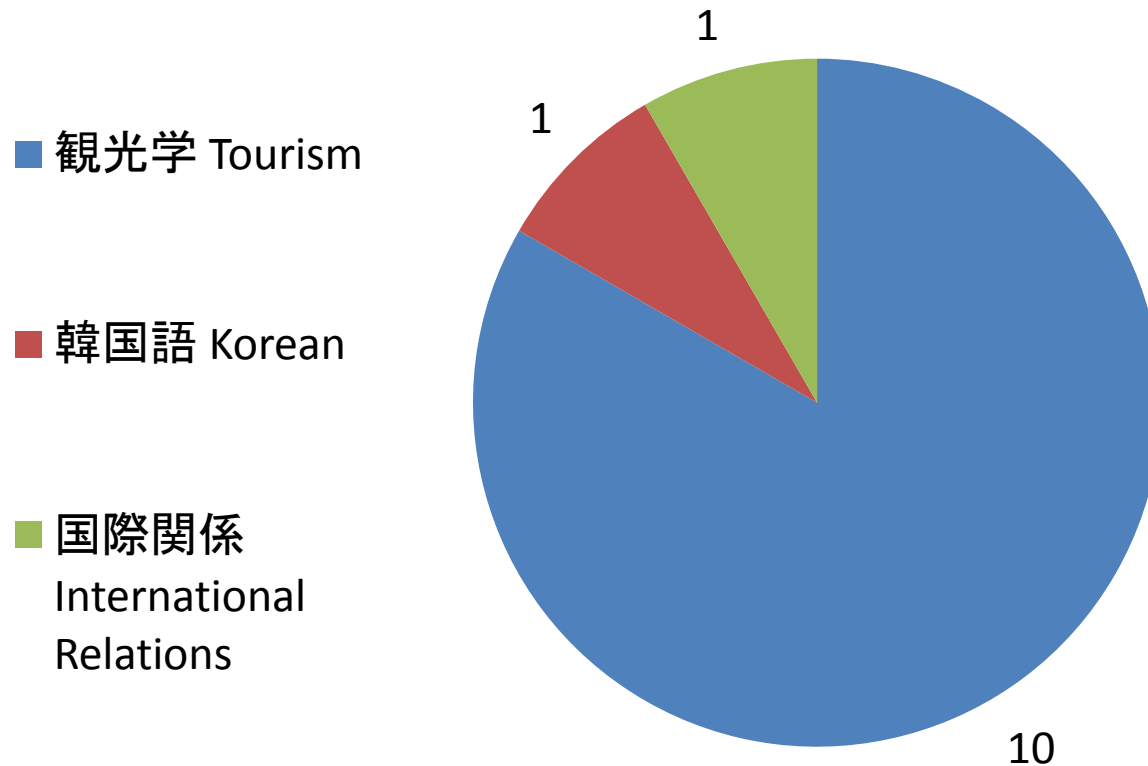
ゼロ初級の学生 11名 11students of zero-beginner

(合計12名 total 12 students)

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

- 対象者 objectives



2. タンザニア人学習者の動機 Tanzanian learners' motivation

- 調査方法 the way of the research

2016年6月末にアンケート調査

Questionnaire at the end of June 2016

質問項目：専門、学年、性別、出身地、

第一言語、言語学習歴、

動機付けに関する質問

Questions: major, school year, sex, home town,

first language, other languages they have studied,

questions related to motivation

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

- **結果 result**

1位 No.1

●日本に訪問するなどの国際的なプログラムの参加機会を得たいから。

I study Japanese to participate in an international program (visit Japan or host Japanese visitor).

道具的動機

●日本人とコミュニケーションを取りたいから。

It will enable me to communicate with Japanese people.

相互作用

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

- 結果 result

3位 No.3

- 新しい知見を得て、視野を広げたい。

It will help me gain new ideas and broaden my outlook.

道具的動機

- 将来のキャリアに日本語学習がプラスになる。

It has some advantages to learn the Japanese language for my future carrier.

道具的動機

2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

- 結果 result

5位 No.5

- I study Japanese to study in Japan in the future.
- I study Japanese to speak Japanese at work, school, or in the community.

道具的動機

- I want to make Japanese friends.
- I like my Japanese language teacher.

統合的動機

2. タンザニア人学習者の動機 Tanzanian learners' motivation

- 結果 result

5位 No.5

- I'm interested in Japanese culture (e.g., history, arts, animation, J-pop, fashion).

- I'm interested in Japanese language.

好奇心・関心

- I want to speak good Japanese the same like Japanese language teacher and Japanese language senior student do.

モデルとの同一視

先生や先輩のように話したい！

身近な先輩



選択クラスでフォロー



授業外にも質問受付



2. タンザニア人学習者の動機

Tanzanian learners' motivation

ドモ大学の学習者の動機は、「道具的動機」が多い。

The learners in UDOM have “instrumental motivation”.

他方、「モデルとの同一視」を望む声もある。

While, they have the motivation to be like senior learners.

東アフリカの限られた学習環境の中で

学習者たちの「先輩」という存在は

モチベーションアップの一助になるかもしれない！

Senior learners may enable to help to motive beginners well in the limited environment in East Africa!

3. 現在の課題

Recent challenges

教員不足 lack of teachers

- 2009年から現在まで、教員はJICAボランティア。
Only JICA volunteers teach from 2009 up to now.
- しかし、教員候補のタンザニア人がある！
However, there is a Tanzanian candidate who will teach!

3. 現在の課題

Recent challenges

- とはいえ、「教員候補」に対しては、まだ技術的サポートが必要。また、主専攻プログラムの継続というUDOMの要望に対するサポートも必要。

UDOM need some support for the candidate and for management of BA program.

- なのに、JICAボランティアの後任が採れない！

But JICA cannot get new volunteer!

⇒JICAによる支援の限界??

Limitation of support by JICA??

The background features a pattern of thin, light blue lines that intersect to form a network of irregular polygons. Scattered throughout this pattern are several solid red circles of varying sizes. Some circles are clustered together, while others are isolated.

ご清聴ありがとうございました！

Thank you! Merci!

ASANTE SANA!